

**Báscula digital de
cristal para cocina
Balança digital de
cozinha de vidro**

LIFE®

LIFE® MD 13639



Manual de instrucciones
Manual de instruções

Contenido

ES

PT

Indicaciones de seguridad	2
Los símbolos y palabras de advertencia utilizados en este manual de instrucciones...2	
No permita que los niños toquen aparatos alimentados por pilas	3
General	3
Manejo correcto con las pilas	4
No haga nunca reparaciones por su cuenta.....	4
Campo de aplicación / uso conforme a lo prescrito	5
Paquete de suministro	5
Esquema del aparato	5
Pantalla	5
Vista frontal.....	6
Vista posterior	7
Funcionamiento.....	8
Colocación de las pilas	8
Cambiar las pilas	8
Usar la báscula	8
Tarar la báscula	9
Cambiar la unidad de medida	9
Desconectar la báscula.....	9
Limpieza y solución de fallos.....	10
Limpiar el aparato	10
Solución de fallos	10
Eliminación	10
Especificaciones técnicas	12

Indicaciones de seguridad



Acerca de las presentes instrucciones

¡Antes de la primera puesta en funcionamiento, lea atentamente este manual de instrucciones y respete ante todo las advertencias de seguridad!

Todas las operaciones en y con este aparato deben realizarse tal y como están descritas en este manual de instrucciones.

Guarde este manual de instrucciones para su uso en el futuro. Si entrega la báscula a otra persona, le rogamos adjunte también este manual de instrucciones.

Los símbolos y palabras de advertencia utilizados en este manual de instrucciones

	<p>¡Peligro! ¡Advertencia de peligro de muerte inminente! ¡Advertencia! ¡Advertencia de un posible peligro de muerte y/o graves lesiones irreversibles!</p>
	<p>¡Cuidado! <i>¡Observe las indicaciones para evitar lesiones y daños materiales!</i> ¡Atención! <i>¡Observe las indicaciones para evitar daños materiales!</i></p>
	<p>¡Indicación! Información adicional para el uso del aparato.</p>
	<p>¡Indicación! ¡Observe las indicaciones del manual de instrucciones!</p>

No permita que los niños toquen aparatos alimentados por pilas

Para estar seguro de que los niños no juegan con el aparato, vigílelos.

Este aparato no ha sido concebido para ser utilizado por personas (incluyendo niños) con discapacidades físicas, sensoriales o psíquicas, o por aquéllas que no tengan la suficiente experiencia o conocimientos, a no ser que sean supervisadas por una persona responsable de su seguridad o reciban de ella las correspondientes instrucciones sobre su utilización.

No permita que los niños utilicen el aparato sin que sean vigilados.

El aparato funciona con pilas. Las pilas pueden representar un peligro de muerte si se tragan. Mantenga por ello las pilas fuera del alcance de los niños. En caso de ingestión accidental de una pila se requiere asistencia médica inmediata.

General

- Coloque la báscula sobre una superficie plana.
- No guarde la báscula en posición vertical.
- No cargue la báscula a no ser para pesar algo y no ponga objetos sobre el aparato durante un tiempo prolongado.
- Proteja la báscula contra la humedad.
- Proteja la báscula contra golpes y choques.
- En caso de desperfectos en el aparato, no siga utilizándolo para evitar posibles riesgos de lesión.

Manejo correcto con las pilas

Las pilas pueden contener sustancias inflamables. En caso de un manejo inadecuado, las pilas pueden derramar líquidos tóxicos, calentarse demasiado, inflamarse o hasta explotar, lo que puede causar daños en su aparato y su salud.



¡Advertencia!

En caso de un manejo inadecuado al cambiar las pilas, existe peligro de explosión.

Sustituir las pilas solamente por el mismo tipo o uno equivalente.

En cualquier caso, observe las siguientes indicaciones:

- Sustituya todas las pilas gastadas siempre al mismo tiempo por pilas nuevas del mismo tipo.
- No deben mezclarse pilas nuevas y viejas o pilas de diferentes tipos. Esto podría causar disfunciones y acelerar la descarga de las pilas.
- Antes de colocar las pilas compruebe si los contactos del aparato y de las pilas están limpios, y en caso necesario límpielos.
- No utilice pilas recargables (baterías).
- No intente nunca recargar pilas normales. ¡Existe peligro de explosión!
- Guarde las pilas en un lugar fresco y seco. El calor fuerte y directo puede dañar las pilas. No coloque la báscula sobre fuentes de calor (p. ej. radiadores) ni la exponga a la luz solar directa.
- No cortocircuite las pilas y no las desmonte.
- No tire nunca las pilas al fuego.
- Si no va a utilizar la báscula durante algún tiempo, extraiga las pilas.
- Retire inmediatamente del aparato las pilas gastadas.
- Retire inmediatamente del aparato las pilas que derramen líquido. Limpie los contactos antes de introducir pilas nuevas. Evite el contacto con la piel, los ojos y las mucosas. Enjuague las zonas afectadas por el ácido de las pilas inmediatamente con abundante agua limpia y acuda inmediatamente a un médico. ¡Existe peligro de quemaduras por el ácido de las pilas!

No haga nunca reparaciones por su cuenta



¡Atención!

Con el fin de evitar accidentes, en caso de mal funcionamiento del aparato diríjase al Medion Service Center o a otro taller especializado.

Campo de aplicación / uso conforme a lo prescrito

ES
PT

Este aparato está diseñado para pesar alimentos de un máximo de 5 kg y exclusivamente para el uso doméstico. No está diseñado para fines comerciales.

Paquete de suministro



¡Peligro!

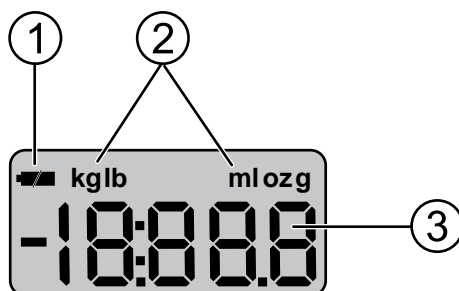
No permita que los niños pequeños jueguen con el plástico. ¡Existe peligro de asfixia!

Retire todo el material de embalaje y después de haber desembalado la báscula, asegúrese de si se han suministrado las siguientes piezas:

- Báscula para cocina
- 1 x pila de litio del tipo CR2032 de 3 V
- Instrucciones de funcionamiento y documentos de garantía

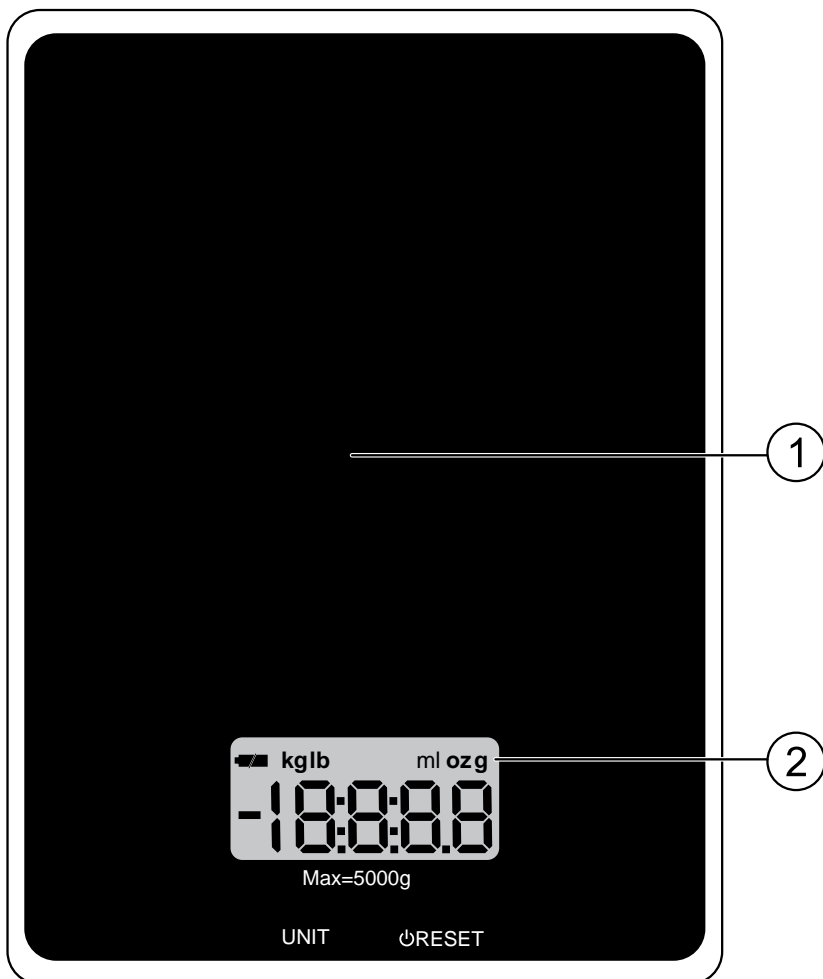
Esquema del aparato

Pantalla



- 1 Indicador de pila
- 2 Unidades
- 3 Indicador del peso

Vista frontal

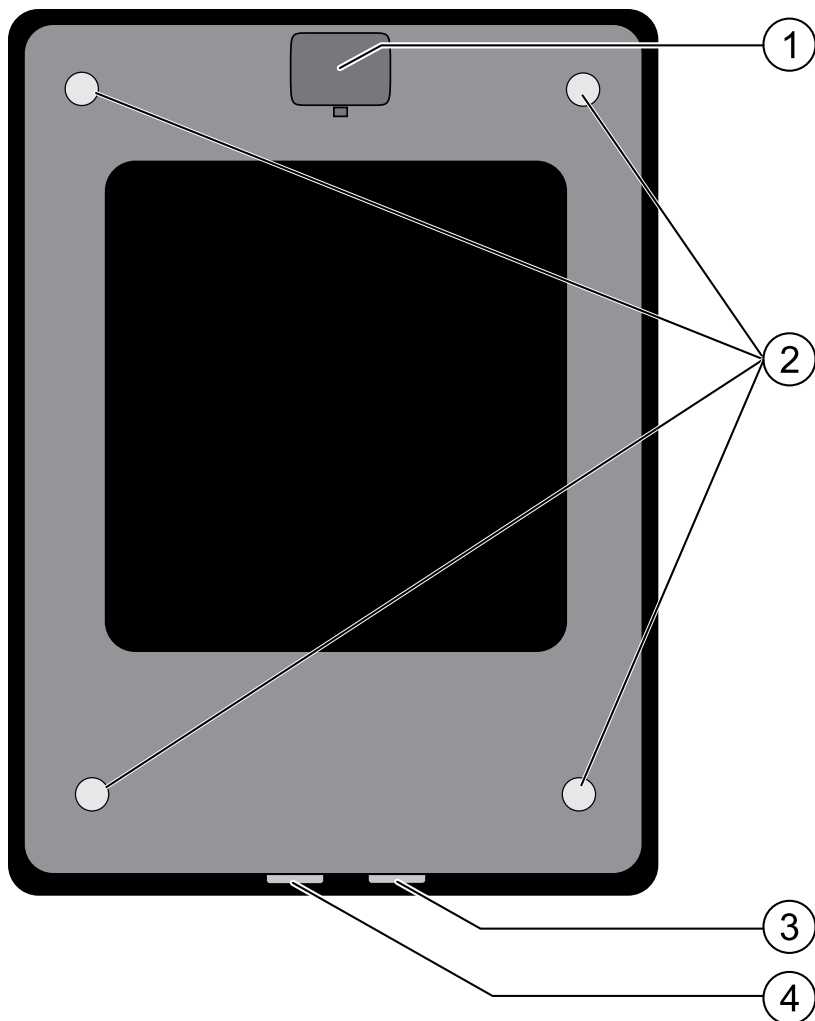


- 1 Superficie de pesaje
- 2 Pantalla

Vista posterior

ES

PT



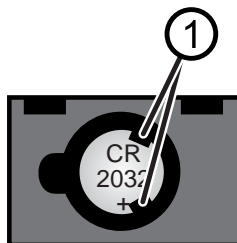
- 1 Compartimento para las pilas
- 2 Pies
- 3 Tecla UNIT
- 4 Tecla RESET

Funcionamiento

Colocación de las pilas

La báscula funciona con una pila de litio CR2032.

- ▶ Abra la tapa del compartimento para las pilas de la parte inferior del aparato, presionando la lengüeta de cierre en dirección de la tapa y sacándola a continuación.
- ▶ Asegúrese de la correcta polaridad de la pila (polo positivo en dirección de la tapa del compartimento de las pilas). Coloque la pila debajo de las pestañas guía (1). Presione la pila suavemente hacia abajo.
- ▶ Vuelva a colocar la tapa del compartimento para las pilas y presiónela sobre el compartimento para las pilas hasta que encaje.
- ▶ Utilice siempre pilas nuevas.
- ▶ No exponga el aparato con la pila colocada a una fuente de calor directa o luz solar directa. No lo coloque, por ejemplo, sobre un radiador.



Para el manejo adecuado de las pilas, observe también las advertencias de seguridad.

Cambiar las pilas

Cuando en la pantalla aparezca "Lo" o si disminuye la intensidad de la pantalla, deberá cambiar las pilas.

- ▶ Abra la tapa del compartimento de las pilas de la parte inferior del aparato.
- ▶ Levante la pila ligeramente por un lado y retírela.
- ▶ Coloque la nueva pila del tipo CR 2032 como se ha descrito más arriba.

Usar la báscula

Pulse brevemente una vez la tecla **ON/RESET** para activar la báscula.

- ▶ Espere hasta que en la pantalla aparezca la indicación 0 g.
- ▶ Ahora coloque sobre la báscula el producto a pesar.
- ▶ En la pantalla aparecerá el peso.

Si en la pantalla aparece esta indicación, se ha sobrecargado la báscula. Retire inmediatamente el peso de la báscula para evitar que se produzcan daños permanentes.



Tarar la báscula

Si no se puede colocar el producto a pesar sobre la superficie de pesaje, p.ej., harina o azúcar, se puede colocar un recipiente adecuado sobre la báscula.

Para ver el peso de forma normal hay que tarar la báscula. Para ello proceda como sigue:

- ▶ Conecte la báscula.
- ▶ Coloque el recipiente sobre la báscula.
- ▶ Espere hasta que se indique el peso del recipiente, y a continuación pulse brevemente la tecla **⏻/RESET**.
- ▶ La báscula está tarada. Ahora se puede introducir el producto a pesar en el recipiente y pesarlo.

Cambiar la unidad de medida

La báscula para cocina puede indicar gramos, kilogramos, onzas, libras y mililitros. Para cambiar la unidad de medida, proceda como sigue:

- ▶ Conecte la báscula.
- ▶ Pulse brevemente la tecla **UNIT**.

La indicación cambia, según la unidad de partida, de g (gramo), a kg (kilogramo), a oz (onza), lb:oz (libra:onza) o ml (mililitro).



¡Indicación!

Tenga en cuenta que la indicación de mililitros está calculada para agua y líquidos semejantes. En caso de líquidos con otra densidad el valor puede variar.

Desconectar la báscula

La báscula se desconecta automáticamente después de dos minutos.

- ▶ No obstante, también se puede desconectar la báscula pulsando prolongadamente la tecla **⏻/RESET**.

Limpieza y solución de fallos

Limpiar el aparato

Para su limpieza utilice siempre jabones suaves o productos de limpieza convencionales. Evite emplear detergentes y productos químicos abrasivos, puesto que podrían dañar las superficies y las inscripciones del aparato.

Solución de fallos

Compruebe si la báscula se encuentra sobre una superficie plana.

- ▶ Compruebe si la pila ha sido colocada correctamente.



Si en la pantalla aparece brevemente la indicación „Lo“ introduzca una pila nueva.



Si en la pantalla aparece la indicación „0-Ld“, se ha sobrecargado la báscula. Retire inmediatamente peso de la báscula para evitar que se produzcan daños permanentes.

Eliminación



Embalaje

Su báscula para cocina está embalada para protegerla contra eventuales daños durante el transporte. Los embalajes son materias primas y por ello son reutilizables o aptos para ser devueltos al ciclo de reciclaje de materias primas.



Aparato

No tire bajo ningún concepto su báscula para cocina al final de su vida útil a la basura doméstica normal. Consulte en su ayuntamiento o autoridad local la posibilidad de una eliminación apropiada y respetuosa con el medio ambiente.



Pilas

No tire las pilas usadas a la basura doméstica. Se pueden entregar las pilas para su eliminación en un punto de recogida para pilas usadas o en el comercio especializado.

Especificaciones técnicas

Pila:	pila de litio CR2032 de 3 V
Peso máximo:	5 kg, 176 oz, 11 lb
Unidades de peso:	gramos (g), kilogramos (kg), onzas (oz), libras (lb) o mililitros (ml)
Tolerancia de medición:	3-1000g: aprox. +/- 2g 1001-2.000g: aprox. +/- 4g 2001-3000g: aprox. +/- 6g 3001-4000g: aprox. +/- 8g 4001-5000g: aprox. +/- 10g



¡Reservado el derecho a realizar modificaciones técnicas!

Conteúdo

ES

PT

Indicações de segurança	2
Símbolos e palavras-chave utilizadas neste manual	2
Manter os aparelhos que funcionam a pilhas fora do alcance de crianças	3
Generalidades	3
Manuseio correcto das pilhas	4
Nunca reparar por iniciativa própria	4
Áreas de aplicação/utilização correcta	5
Volume de fornecimento	5
Vista geral do aparelho	5
Visor	5
Vista frontal	6
Vista traseira	7
Operação	8
Inserir pilhas	8
Substituição das pilhas	8
Utilizar a balança	8
Ajustar a balança	9
Alterar a unidade de medida	9
Desligar a balança	9
Limpeza e reparação de avarias	10
Limpeza do aparelho	10
Reparação de avarias	10
Eliminação	11
Dados técnicos	12

Indicações de segurança



Sobre estas instruções

Antes da primeira colocação em funcionamento leia este manual de instruções com atenção e siga as indicações de segurança!

Todos os trabalhos efectuados no e com este aparelho devem ser apenas efectuados como descritos neste manual.

Guarde este manual para uso posterior. Se tencionar entregar esta balança de cozinha, junte também, este manual de instruções.

Símbolos e palavras-chave utilizadas neste manual

	<p>Perigo! Aviso perante perigo de vida! Aviso! Aviso de um possível perigo de vida e/ou ferimentos graves irreversíveis!</p>
	<p>Cuidado! <i>Prestar atenção às indicações para evitar ferimentos e danos materiais!</i> Atenção! <i>Prestar atenção às indicações para evitar danos materiais!</i></p>
	<p>Nota! Informações contínuas para a utilização do aparelho.</p>
	<p>Nota! Prestar atenção às indicações no manual de instruções!</p>

Manter os aparelhos que funcionam a pilhas fora do alcance de crianças

As crianças devem estar sob vigilância para garantir que não brincam com o aparelho. Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas ou com falta de experiência e/ou conhecimento, a não ser que se encontrem sob vigilância de uma pessoa responsável pela sua segurança ou se dela obterem instruções sobre como utilizar o aparelho.

Não deixe que as crianças manuseiem o aparelho sem vigilância.

O aparelho funciona a pilhas. As pilhas podem representar risco de vida ao serem ingeridas. Por isso, mantenha o aparelho fora do alcance de crianças. Se uma pilha for ingerida, procure imediatamente ajuda médica.

Generalidades

- Coloque a balança num local plano.
- Não guarde a balança na vertical.
- Não exercer peso sobre a balança, se não efectuar nenhuma medição do peso, e não coloque quaisquer objectos permanentemente em cima dela.
- Proteja a balança da humidade.
- Proteja a balança contra embates e impactos.
- Não volte a utilizar o aparelho se existirem danos no mesmo, pois existe risco de ferimentos.

Manuseio correcto das pilhas

As pilhas podem conter materiais inflamáveis. Em caso de um manuseamento inadequado, as pilhas podem verter, aquecerem-se bastante, inflamar-se ou mesmo explodir, o que pode representar danos para o aparelho e para a sua saúde.



Aviso!

Perigo de explosão caso a substituição das pilhas não for efectuada correctamente.

Substituição apenas pelo mesmo tipo ou por um tipo equivalente.

Cumpra impreterivelmente as seguintes indicações:

- Substitua sempre todas as pilhas gastas simultaneamente por pilhas novas do mesmo tipo.
- Nunca misturar pilhas novas e usadas ou pilhas de diferentes tipos. Isto pode levar a avarias no funcionamento e a uma descarga elevada das pilhas.
- Antes de introduzir as pilhas, verifique se os contactos no aparelho e nas pilhas estão limpos e, se necessário, proceda à sua limpeza.
- Não utilize pilhas recarregáveis (baterias).
- Nunca tente carregar pilhas normais. Isto poderá conduzir a perigo de explosão!
- Coloque as pilhas num local fresco e seco. O calor directo pode danificar as pilhas. Não coloque o aparelho em cima de fontes de calor (como por exemplo, aquecedores) ou sob luz solar directa.
- Não curto-circuito as pilhas e não as desmonte.
- Não queime as pilhas no fogo.
- Se a balança não for utilizada durante um longo período de tempo, retire as pilhas.
- Retire pilhas desgastadas imediatamente do aparelho.
- Retire imediatamente as pilhas gastas do aparelho. Limpe os contactos antes de colocar pilhas novas. Evite o contacto com a pele, olhos e mucose. Lave de imediato as respectivas partes que foram afectadas com o ácido das pilhas abundantemente com água limpa e consulte imediatamente um médico. Pode existir o perigo de queimadura provocado pelo ácido das pilhas!

Nunca reparar por iniciativa própria



Atenção!

Em caso de avaria, para evitar a colocação em perigo, dirija-se ao nosso serviço de assistência técnica da Medion ou a uma oficina especializada.

Áreas de aplicação/utilização correcta

Este aparelho é para pesar produtos alimentares até no máximo 5 kg e destina-se apenas para uso doméstico. Não é previsto para uso comercial.

ES

PT

Volume de fornecimento



Perigo!

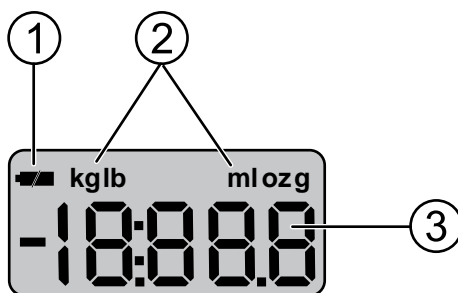
*Não deixe crianças pequenas brincarem com a película de plástico.
Existe o perigo de asfixia!*

Retire todo o material de embalagem e certifique-se ao retirar o aparelho, que foram entregues as seguintes peças:

- balança de cozinha
- 1 x 3 V pilhas de lítio tipo CR2032
- Manual de instruções com documentos de garantia

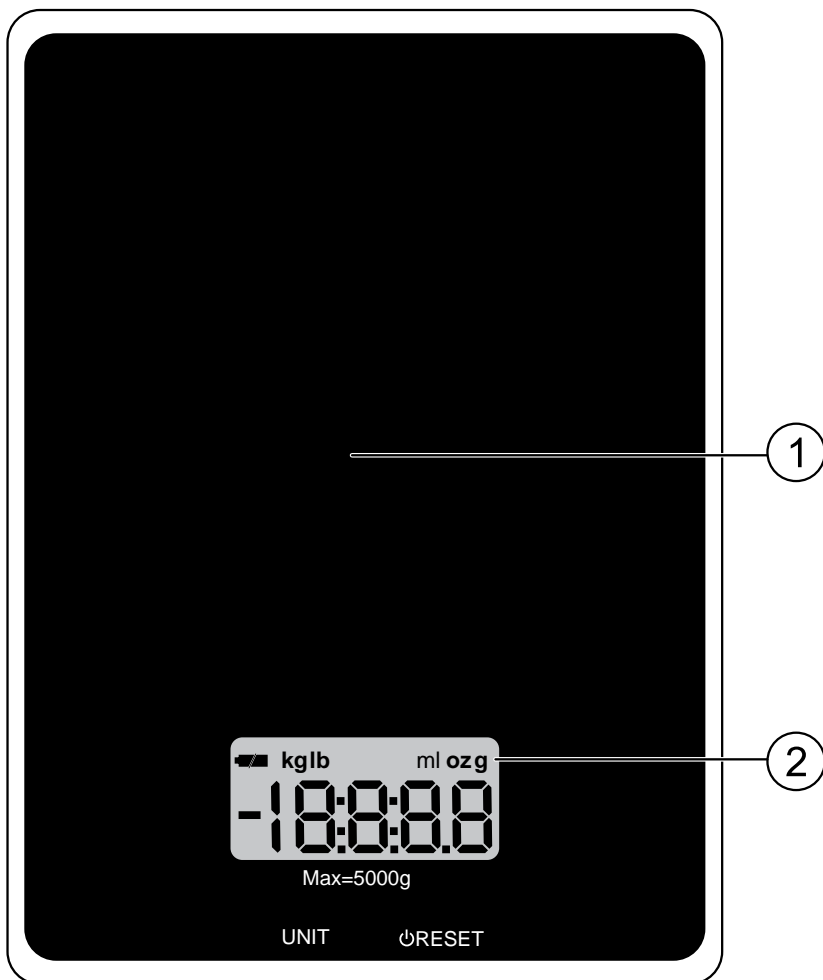
Vista geral do aparelho

Visor



- 1 Indicação das pilhas
- 2 Unidades
- 3 Indicação de peso

Vista frontal

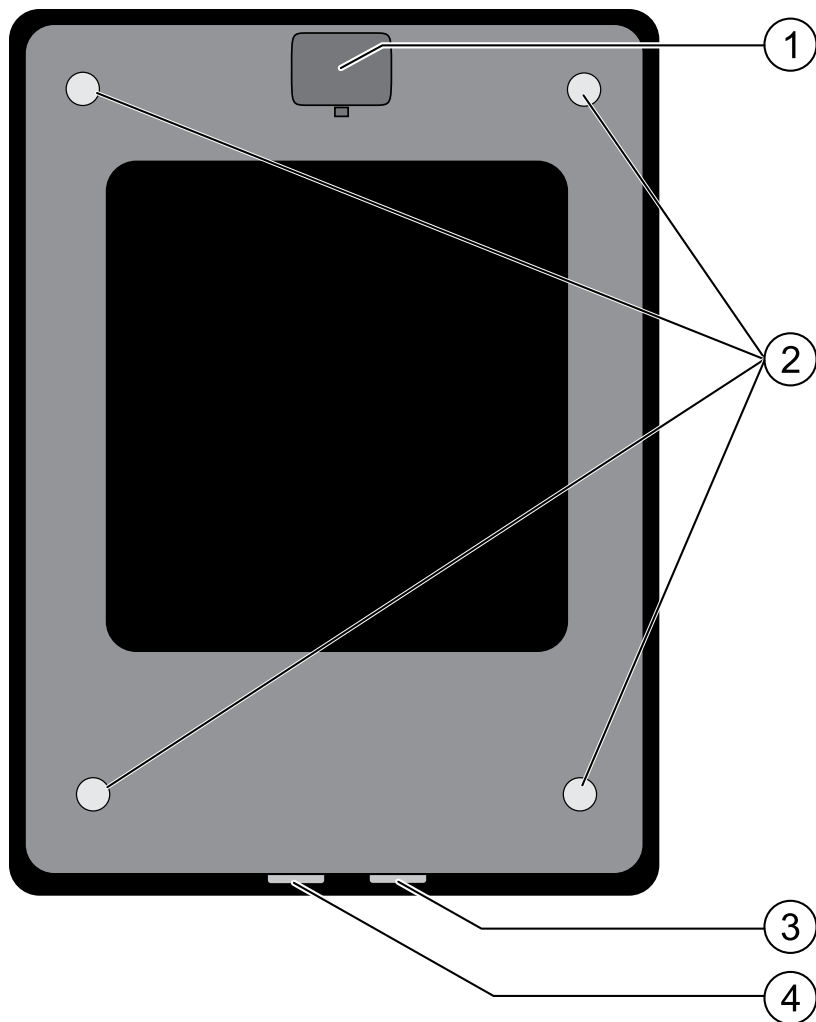


- 1 Superfície de pesagem
- 2 Visor

Vista traseira

ES

PT



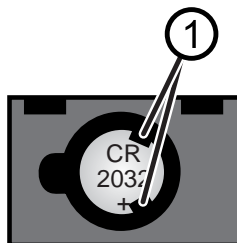
- 1 Compartimento da pilha
- 2 Bases de apoio
- 3 Botão UNIT
- 4 Botão RESET

Operação

Inserir pilhas

A balança funciona com uma pilha de lítio CR2032.

- ▶ Abra a tampa do compartimento das pilhas na parte inferior do aparelho, premindo a lingueta do fecho em direcção da tampa e dobrá-la para fora.
- ▶ Preste atenção à polaridade correcta da pilha (+ Pol em direcção da tampa do compartimento das pilhas). Coloque uma pilha por baixo dos engates de guia (1). Pressione a pilha cuidadosamente para baixo.
- ▶ Volte a colocar a tampa do compartimento das pilhas e pressione-a até encaixar.
- ▶ Introduza sempre pilhas novas.
- ▶ Não exponha o aparelho com a pilha colocada ao calor ou luz solar directos. Não o coloque p. ex. em cima de um aquecedor.



Tenha em atenção as indicações de segurança para um manuseio correcto com as pilhas.

Substituição das pilhas

Se surgir "LO" no visor ou se a intensidade do visor diminuir, a pilha tem de ser substituída.

- ▶ Abra o compartimento das pilhas na parte inferior do aparelho.
- ▶ Levante lateralmente a pilha com cuidado e remova-a.
- ▶ Coloque uma nova pilha do tipo CR 2032 como acima descrito.

Utilizar a balança

Prima brevemente o botão /RESET para ligar a balança.

- ▶ Aguarde até aparecer no visor a indicação 0 g.
- ▶ Coloque agora os alimentos a pesar em cima da balança.
- ▶ No visor aparece o peso.

Se surgir no visor esta indicação, então a balança foi sobrecarregada. Retire imediatamente peso da balança, caso contrário podem ocorrer danos permanentes.



Ajustar a balança

Se não for possível colocar os alimentos a pesar em cima da balança, como por exemplo, farinha ou açúcar, pode colocar um recipiente apropriado em cima da balança. Para poder efectuar a leitura normal do peso, tem de ajustar a balança. Proceda da seguinte forma:

- ▶ Ligue a balança.
- ▶ Coloque o recipiente em cima da balança.
- ▶ Aguarde até surgir o peso do recipiente, depois prima o botão **RESET**.
- ▶ A balança está ajustada. Agora pode colocar os produtos no recipiente e pesar.

Alterar a unidade de medida

A balança de cozinha consegue indicar o peso em gramas, quilogramas, onças, libras e mililitros. Para mudar a unidade de medida, proceda da seguinte forma:

- ▶ Ligue a balança.
- ▶ Prima brevemente o botão **UNIT**.

A indicação altera de acordo com a unidade de saída de g (grama) para kg (quilograma), lb:oz (libra:onça) ou ml(mililitro).



Nota!

Tenha em atenção que a indicação de mililitros está preparada para água e líquidos semelhantes. Nos líquidos com outra densidade pode alterar o valor indicado.

Desligar a balança

A balança desliga automaticamente após dois minutos.

- ▶ Pode também desligar a balança, premindo prolongadamente o botão **RESET**.

Limpeza e reparação de avarias

Limpeza do aparelho

Na limpeza, utilize apenas misturas de água e sabão suaves ou produtos de limpeza disponíveis no mercado. Devem ser evitados produtos de limpeza abrasivos ou solventes químicos, visto que estes podem danificar a superfície ou as inscrições do aparelho.

Reparação de avarias

Verifique se a balança está colocada numa superfície plana.

- ▶ Verifique se as pilhas estão correctamente colocadas.



Se no visor surgir brevemente a indicação "Lo" deve colocar pilhas novas.



Se no visor surgir a indicação "-Ld" então a balança foi sobrecarregada. Retire imediatamente peso da balança, caso contrário podem ocorrer danos permanentes.

Eliminação

ES

PT



Embalagem

A sua balança de cozinha encontra-se numa embalagem para ficar protegida de danos de transporte. As embalagens são de materiais reutilizáveis ou podem ser entregues na reciclagem de matéria-prima.



Aparelho

Nunca deposite a balança de cozinha no lixo doméstico no fim da sua vida útil. Informe-se junto dos serviços municipais sobre as possibilidades de uma eliminação correcta e ecológica.



Pilhas

As pilhas gastas não podem ser depositadas no lixo doméstico. As pilhas podem ser devolvidas para serem eliminadas num centro de recolha ou em lojas especializadas.

Dados técnicos

Pilha:	3 V pilhas de lítio, CR2032
Peso máx.:	5 kg, 176 oz, 11 lb
Unidade de peso:	Gramas (g), quilograma (kg), onça (oz), libra (lb) ou mililitro (ml)
Tolerância de medição:	3-1000g: aprox. +/- 2g 1001-2.000g: aprox. +/- 4g 2001-3.000g: aprox. +/- 6g 3001-4.000g: aprox. +/- 8g 4001-5.000g: aprox. +/-10g



Reservamos os direitos a alterações técnicas!

MEDION®



Medion Service Center
Visonic S.A.
c/ Miguel Faraday, 6
Parque Empresarial „La Carpetania“, N-IV Km. 13
28906 Getafe, Madrid
España

Hotline: 902196437
Fax: 914604772

Internet
www.medion.es/
E-mail Support
service-spain@medion.com



Medion Service Center
Visonic S.A.
c/ Miguel Faraday, 6
Parque Empresarial „La Carpetania“, N-IV Km. 13
28906 Getafe, Madrid
España

Hotline: 707 500 308
Fax: (+34) 91 460 4772

Internet
www.medion.com/portugal

E-mail Support
service-portugal@medion.com